

news

March - May 2010



THAI
50th
ANNIVERSARY
1960-2010

The central graphic features the Thai Airways logo (a stylized bird) above the word "THAI" in a bold, sans-serif font. Below this, the number "50" is rendered in a large, 3D gold font with a slight shadow. To the right of the "0" is a smaller "th" superscript. Underneath the "50" is the word "ANNIVERSARY" in a smaller, gold, sans-serif font, followed by the years "1960-2010" in the same font. The background of this section is a white space with a decorative border of yellow and purple fabric waves and scattered pink and white orchids.

A STAR ALLIANCE MEMBER 





50 Years of Smooth as Silk Service

今年、2010年はタイのナショナル・フラッグ・キャリア、タイ国際航空就航50周年です。1960年5月1日にタイ国際航空初のフライトがバンコクから香港に向けて出発しました。これが、シルクのように滑らかな旅の始まりでした。

1971年、バンコク〜シドニー間の大陸間の運航が始まり、翌年コペンハーゲンが欧州初の就航先となりました。ボーイング747-200機の導入と共にバンコクと欧州やオーストラリアのノンストップ便の増便により、長距離の旅がとても身近なものになりました。

1990年までに最新のボーイング747-400機を含み、全てのワイドボディの航空機がタイ国際航空のネットワーク、4大陸を結ぶようになりました。そして1993年にはタイ国際航空FFPプログラムロイヤル・オーキッド・プラスが始まりました。1997年にはスター・アライアンス創立メンバー5社へとネットワークを拡げました。

現在、ロイヤルオーキッドプラスはタイ国際航空のネットワーク70路線、更にスターアライアンスのネットワーク175カ国、1077路線すべてで、加算ができます。



Join in the Celebrations

タイ国際航空50周年を祝い今年是通过してロイヤル・オーキッド・プラスメンバーの皆様へ、更なる特典をニュースレターやe-newsなどでお手元へお届けいたします。

記念月間の5月、全てのタイ国際航空の国際線全クラスのご利用で通常のマイルに加え25%のボーナスマイルを差し上げます。

www.thaiairways.com/rop のオンライン上でマイルご購入の際お求めいただいたマイルと更に10%のボーナスマイルをお受け取り下さい。

また、タイ在住の方はクレジットカードやその他のバンクカードのポイントをマイルと交換する際にも10%多くのマイルをお受け取り下さい。

タイ国内各地にある16の極上のスパでトリートメントをマイルと交換してご自身へのご褒美としてはいかがですか?また親しい方へのプレゼントとして特典を贈ることも出来ます。

これからの数ヶ月間は各種のイベントやキャンペーンでより多くのマイルを貯めたり、お得な特典交換ができます。入賞者にはマイルや、タイ国際航空賞、ホテル賞、お料理教室、映画など多くのマイル交換特典が与えられる写真コンテストもあります。

今年是非ニュースレターやeNewsをお読みいただく、また、www.thaiairways.com/ropを定期的にチェックしていただいて、タイ国際航空50周年イベントでマイルを効率よく貯めて、特典と交換してください。



10% More Miles Free With a Mileage Purchase Online

2010年4月1日から5月31日までにタイ国際航空50周年を祝って、www.thaiairways.com/ropのオンライン上でマイルをご購入いただくと、ご購入のたびに10%多くのボーナスマイルを差し上げます。

お客様のアカウントに会員番号とPINでログイン後、マイレージ購入アイコンをクリックして下さい。

マイルは特典ごとに1,000マイルから30,000マイルを上限として1,000マイルずつ購入できます。

主要なクレジットカード会社のカードで支払いを行ってオンラインマイレージ購入を完了すると、10%分多くのマイルがお客様のアカウントに加算されます。

2010年6月30日までに失効するマイルをお持ちのお客様で、ご希望の特典分にマイル数が足りない方には10%加算のマイレージ購入は大変お得です。



10% More Miles Free With Partner Card Conversions

更なるタイ国際航空50周年記念プロモーションオファーとして、タイ在住で提携会社のクレジット、チャージまたはデビットカードをお持ちの方は2010年5月中ポイントのマイルへの交換ごとに10%多くのマイルを貯めることができます。

6月30日で失効となるマイルをお持ちのお客様にとってポイントのマイルへの移行は特典交換するために、とても良い方法です。このプロモーションを利用してポイント交換ごとに10%多くのボーナスマイルを貯めて下さい。

2010年5月1～31日の間にタイ国内のカード発行会社または銀行にご連絡頂き、ポイントをマイルに交換することをご指示下さい。連絡先の詳細はカード上に記載されています。交換レートはカード提携会社により異なっていたり、下限や上限がある場合もございます。お客様のアカウントにマイルが加算されるまで最大14日間ほどお待ち下さい。





Relax and Rejuvenate

スパ特典へのマイル交換でご自身へのご褒美とリフレッシュを。

忘れられないスパ体験にふさわしいトリートメント、優れたサービス、豪華な設備の観点からタイ国内16の極上スパが選ばれました。

各提携先はそれぞれマイル交換可能なトリートメントメニューを複数ご用意いたしております。お客様ご自身または特典候補者へのプレゼントとしてスパ体験はいかがでしょう？

90分施術コース	12,000マイル
120分施術コース	15,000マイル
半日パッケージ	20,000マイル

2010年3月1日から5月31日の間にお好みのスパへご連絡の上、ご予約下さい。マイルの引き落としが完了するまで3営業日ほどかかりますのでご了承下さい。豪華で満足のいくスパ体験をお楽しみ下さい。

スパの連絡先やトリートメントメニューの詳細はwww.thaiairways.com/ropの「特典交換」の中にあるスパ特典サイトにてご確認ください。



THANN SANCTUARY
A sanctuary for serenity and senses





THAI's 50th Anniversary and 25% More Miles

2010年5月中のタイ国際航空の全国際線、全クラスにおいて通常マイルに加え、更にルを25%のボーナスマイルを差し上げます。

クラス	貯められるマイル数
ロイヤル・ファーストクラス	175%
ロイヤル・シルククラス	150%
プレミアム・エコノミークラス	135%
エコノミークラス	125%

www.thaiairways.com/rop のオンライン上で登録することにより、ボーナスマイル獲得にエントリーすることができます。

お客様のアカウントに会員番号とPINでログイン後、登録アイコンをクリックして下さい。

登録は4月1日から28日のみで、一度登録が完了すれば5月中の全ての対象路線でボーナスマイルを獲得出来ます。対象のフライトはタイ国際航空運行機材のもので、2010年5月1日から31日の間に出発する便に限ります。ボーナスマイルは予約クラスG、V、Wを除く全てのクラスに対して加算されます。

4月1日～28日の事前登録をお忘れなく。タイ国際航空就航50周年の5月のご搭乗で25%のボーナスマイルを獲得して下さい。



The Star Alliance Network Benefits and Privileges

お客様がロイヤル・オーキッド・プラス・ゴールドまたはシルバースターの場合、スター・アライアンスにおいても同じステータスが表示され、タイ国際航空を含むスター・アライアンスの航空会社をご利用の際には様々な特典をご用意しています。

全てのロイヤル・オーキッド・プラスメンバーはスター・アライアンス運行の全フライトでマイルを獲得、また、特典交換の権利があります。

マイル獲得は支払い済みの対象運賃に基づいています。お客様のご購入いただいた航空券のクラスをなが加算対象か確認するためにはwww.thaiairways.com/rop でご確認下さい。スターアライアンス及びパートナーの各航空会社の加算対象クラスやその他の条件についてもHPをご覧ください。

スター・アライアンスネットワークの1,077を越える就航先を簡単に特典交換することができます。また、スター・アライアンスのアップグレード特典は25,000マイルから始まり、現在14の航空会社で交換することが出来ます。また今後更に多くの航空会社で交換可能となります。詳細はwww.thaiairways.com/rop でご確認下さい。

世界で最も大きなスター・アライアンスネットワークをご利用になるお客様が楽しめるステータスごとの特典の詳細は以下の通りです。

シルバースター

- 満席のフライトに対してのキャンセル待ち及び空港でのキャンセル待ちの優先的な予約

ゴールドスター

- 満席のフライトに対してのキャンセル待ち及び空港でのキャンセル待ちの優先的な予約
- スター・アライアンスのゴールドシンボルが表示されたカウンターでの優先チェックイン
- 優先的なご搭乗
- 優先的な手荷物取り扱い及び20kgまでの預かり手荷物追加または個数制限を超えない場合の1つまでの手荷物追加。後者は主に南北アメリカ線で適用。
- スター・アライアンスのゴールドシンボルが表示された世界中のスター・アライアンスラウンジへのゴールド・メンバー及びゲストお一人様までのご招待。ラウンジご利用の際は、ゴールド・メンバーとそのゲストは当日出発のチケット、ゴールド・カード及び搭乗券をラウンジでご提示ください。



Reminders and Updates

2009年で失効するマイルは2010年の6月30日まで延長になっています。

お客様のオンラインアカウントにログインするかお手元の明細書で6月30日に失効するマイルをご確認下さい。2009年12月31日に失効するマイルは2010年6月30日まで延長されています。されなくてはなりませんこの機会に各種の特典と交換なさることをおすすめいたします。

お客様のご希望の特典にマイル数が足りない場合は、期間限定で10%のボーナスマイル付きでマイルを購入したりファイナンス・パートナーのポイントをマイルに交換したりすることによってアカウントのマイル数を増やすことができます。

Nok Airのマイル

タイ国内路線のサービスでタイ国際航空とノックエアーは2010年3月から、国内線のいくつかのルートの共同運行を開始します。

タイ国際航空とノックエアーでコードシェアされているフライトでタイ国際航空の発券、およびフライトナンバーが表示されているものについては、ロイヤル・オーキッド・プラスマイルレージ獲得が出来ます。例えばチェンマイーメホンソン間やバンコクーピサヌロク及びウボンラチャタニ間です。但し、ノックエアーで購入されたチケットやタイ国際航空とコードシェアされていないフライトではマイル獲得が出来ません。

サービス料金の変更

2010年4月1日よりタイ国内におけるタイ国際航空特典航空券のフライトナンバー及び日程変更の手数料が値下げされます。

現行の変更ごとのサービス料金	新サービス料金
THB 760	THB 500
USD 20	USD 15

値下げされた新料金は2010年4月1日以降、チケット発効日に関わらず適用されます。タイ国内ではタイバーツで支払い可能です。タイ以外の国ではアメリカドルまたは等価の現地通貨で支払い可能です。



Reminders and Updates

南アフリカへのサービス再開

2010年5月17日にバンコクーヨハネスブルグ直行便が再開します。週4本のフライト(バンコク発月、水、金、日曜日、ヨハネスブルグからの帰国便も同じ曜日)でボーイング777機のロイヤル・シルククラスからエコノミークラスまでをお選びいただけます。

特典の旅行と交換する場合はタイ国際航空チケットオフィスにご連絡下さい。また特別ご紹介料金のお問い合わせはタイ国際航空またはお近くの旅行代理店へどうぞ。

マイル交換

特に今年の6月30日までに失効するマイルをお持ちの方には多くのマイル数がなくても交換可能な特典をご用意しております。

メンバーシップステータスが通常のカードメンバーまたはシルバークードの方にはほんの4,000マイルでバンコクのスワンナプーム空港からタイ国際航空をご利用になりご出発の際、ロイヤル・シルククラスのラウンジでおくつろぎいただけます。ロイヤル・オーキッド・プラスカードと当日ご出発のボーディングパスをご提示いただければラウンジスタッフがマイルを差し引いて、数多くのラウンジ施設をお楽しみいただけるようご案内いたします。

読書が好きな方は引き換え可能な多くの雑誌を5,000マイルからご用意いたしております。タイ国内または他の多くの国に在住のお客様はTIME誌やFortune誌でワールドニュースやビジネスの最新情報をお読みいただけます。

タイ国内在住のお客様にはタイ国際航空の機内月刊誌「サwsデ(Sawsdee)」を含むたくさんのライフスタイル雑誌をタイ語と英語からお選びいただけます。全ての雑誌はお客様のご自宅にお届けいたします。

今すぐwww.thaiairways.com/rop でお引き換え下さい。



Events & Activities

タイ国内及びタイ国際航空の世界中の就航都市ではご旅行なさるお客様のライフスタイルとぴったり合うようなイベントやアクティビティがいつでも行われています。いくつかの対象となるようなイベントと、ニュースレターやeNewsで登場するイベントやアクティビティのページをご紹介します。

2009年最優秀提携カード

タイ国際航空アメリカンエクスプレスプラチナカードはその優れた顧客価値とサービスでタイ国際航空とロイヤル・オーキッド・プラスにより最優秀提携カードとしての栄誉を授けられました。更にこのカードメンバーは世界中から記録的な交換数を引きつけるゲット・ワン・キャンペーンの2009年交換促進キャンペーンにおいても最も多くの交換者数達成を誇りました。この同じカードは以前にも2006年フレディー賞においても最優秀提携カードとして選ばれています。

イベント交換

タイ在住のメンバーは20,000マイルでタイ初のパンダ家族と生まれたばかりのリンビン(パンダの赤ちゃんの名前)を訪ねるバンコクからチェンマイへの日帰り旅行(往復の交通費込み)という大変ユニークな特典をお楽しみいただきました。またメンバーは1,500マイルでバンコクの映画館で大ヒット映画「アバター」の特別上映会にも参加されました。



Sofitel Macau At Ponte 16

Triple Miles at Sofitel, Pullman and MGallery

アジア太平洋地域の35の参加ホテルのソフィテル、プルマン・アンド・エムギャラリー・ホテルに、2010年3月1日から5月31日までの間に最低連続二泊で三倍のマイル数を獲得して下さい。この地域の参加ホテルには中国のソフィテル上海ハイランド、日本のソフィ

テル・ザ・サイプレス名古屋、オーストラリアのソフィテル・ブリスベン、タイのプルマン・バンコクキングパワー、ベトナムのラ・ベランダリゾート(エムギャラリー)など多くのホテルが含まれています。アコール・予約サービス社の下記電話番号に予約電話をする前に、オンライン予約や参加ホテルのリストチェックのため、www.accorasiapacificpartners.com/TG にアクセスして下さい。

(アコール社の電話番号)

タイ 001 800 120666842

その他の国 +612 8584 8666



InterContinental Saigon

Earn 200 Bonus Miles with IHG® Hotels

2010年2月1日から4月30日までの間世界中のインターコンチネンタル、クラウン・プラザ、ホテルインディゴ、ホリデイ・イン、ホリデイ・イン・エクスプレス、ステイブリッジ・スイートまたはキャンドルウッド・スイートの各ホテルにて一泊するごとに、200マイルから4,000マイルまでのボーナスマイルを獲得して下さい。

登録するにはwww.priorityclub.com/200tg にアクセスするか、お近くのプライオリティ・クラブ・サービスセンターにお電話にてお客様の会員番号とプロモーションコード7078をお伝え下さい。



Double Miles and more with Starwood Hotels and Resorts

2010年3月1日から5月31日までの間、キャンペーン参加ホテルのスターウッド・ホテル・アンド・リゾーツに最低連続二泊すれば、朝食とレイト・チェックアウト及び二倍のボーナスマイルを獲得できます。これらの特典提供のあるホテルでのお泊りをお楽しみいただくためには、お部屋のご予約の際にプロモーションコードRPPをお伝えください。参加しているスターウッド・ホテルには以下のホテルが含まれます。

タイ国内

ル・メリディアン・バンコク
ル・メリディアン・チェンマイ
ル・メリディアン・チェンライリゾート
ル・メリディアン・カオラックビーチ & スパリゾート
ル・メリディアン・ブーケットビーチリゾート
プラザ・アリアンス・バンコク、ロイヤルメリディアンホテル
ロイヤル・オーキッド・シェラトンホテル & タワーズ

シェラトン・グランデ・ラグナ・ブーケット
シェラトン・グランデ・スクンビット
シェラトン・ホアヒン・リゾート & スパ
シェラトン・クラビビーチリゾート
シェラトン・パタヤ・リゾート
ザ・ウエスティン・スクンビット・バンコク

カンボジア

ル・メリディアン・アンコール

ベトナム

シェラトン・ハノイ・ホテル

シェラトン・サイゴンホテル & タワーズ

ご予約は直接ホテルにお電話いただくか、
タイ国内からは無料通話のスターウッド・ホテル・カスタマーコンタクトセンターにご連絡下さい。
タイ +800 325 55555



Doubles Miles with Hyatt Hotels and Resorts

2010年3月1日から5月31日の間、南アジア、日本及び太平洋地域の参加ホテルのハイアットホテル・アンド・リゾーツにご宿泊になると、ロイヤル・オーキッド・プラスメンバーは二倍のボーナスマイルを獲得出来ます。

参加ホテル:

タイ
グランド・ハイアット・エラワン・バンコク
ハイアット・リージェンシー・ホアヒン

ベトナム

パーク・ハイアット・サイゴンフィリピン
ハイアット・ホテル・アンド・カジノ・マニラ

日本

パーク・ハイアット・東京
ハイアット・リージェンシー・東京
ハイアット・リージェンシー 箱根 リゾート & スパ
ハイアット・リージェンシー・大阪
グランド・ハイアット・福岡

オーストラリア

パーク・ハイアット・メルボルン
ハイアット・リージェンシー・パース

ご予約はオファーコードTA651をお伝えの上、hyatt.comにてオンライン予約かハイアット・ワールド
ワイド・予約・センターにて電話予約をお願いします。
日本 +81 3 3268 1234



Double Miles with Langham Hotels International

ランガムホテルの豪華な伝統は1865年から受け継がれており、世界の最も目の肥えた旅行者の要望を満たしています。急速に拡大するランガムホテルの一連のサービスは現在4大陸に広がり世界中の主要な玄関口となる都市をカバーしています。

2010年3月1日から5月31日の間、ロイヤル・オーキッド・プラスメンバーは有効な客室料金でクラブ・ルーム又はそれ以上のクラスのお部屋へのご宿泊で、二倍のボーナスマイルを獲得出来ます。

以下のランガムホテル又は提携ホテルが対象です。

ザ・ランガム・オークランド
ザ・ランガム・ボストン
ザ・ランガム・香港、ザ・ランガム・ロンドン
ザ・ランガム・ハンチントン・パサデナ(ロサンゼルス)
ザ・ランガム・メルボルン

ザ・ランガム・揚子ブティック・上海、
ランガム・プレイス・モンコック・香港
ランガム・プレイス・サムイ・アット・ライマイビーチ
イトンホテル・香港

ご予約はwww.langhamhotels.com/thaiairways/ にアクセスするか、ランガムの世界中から通話無料のコールセンターにお客様のロイヤル・オーキッド・プラス会員番号とTG1003をお伝えの上、ご予約下さい。

タイ 001 800 656 897



Indulge for Less in Iconic Luxury Resorts

「ザ・リーディング・ホテルズ・オブ・ザ・ワールド」は450以上の世界の最も高級なホテル、リゾート及びスパをご紹介します。目の肥えた旅行者のために高級テント居留地から中世のお城、プライベート・リゾート・アイランドまで沢山の選択肢を揃えています。ロイヤル・オーキッド・プラスメンバーはwww.lhw.com/royalorchidplus から有効なご予約をしていただければ3,000マイル獲得出来ます。ホームページにアクセスして参加しているお城、ホテル、リゾートの全リストをご覧ください。

ロイヤル・オーキッド・プラスメンバーはwww.lhw.com/royalorchidplus から有効なご予約をしていただければ3,000マイル獲得出来ます。ホームページにアクセスして参加しているお城、ホテル、リゾートの全リストをご覧ください。

パリの高級ホテルを30%オフでお楽しみ下さい

何が「光の街」にきらめきを与えているかを見つけ出すチャンスです!

世界の最も魅力的な街のひとつで特別価格や最高30%オフのレートで宿泊し、ショッピングや文化を楽しめます。

その他のアメリカ、ヨーロッパ、アジア太平洋地域のホテルで朝食付きで最低でも30%オフとなる世界中からのオファーをご覧ください。今すぐ私達のところを訪ねて下さい。



Royal Orchid Plus On-Line Service

On-Line Service	Telephone
Bangkok, Thailand	66 (0) 2356 1111
Chiang Mai, Thailand	66 (0) 53 920 952-3
Krabi, Thailand	66 (0) 75 701 591-3
Phuket, Thailand	66 (0) 76 360 444
Hat Yai, Thailand	66 (0) 74 230 445
Australia-Wide	1 300 651960
Beijing, China	86 10 851 50088
Brussels, Belgium	32 2 502 47 44
Copenhagen, Denmark	45 33 750 190
Frankfurt, Germany	49 69 9287 4445
Hong Kong, China	852 2179 7700
Jakarta, Indonesia	62 21 230 2552
Kuala Lumpur, Malaysia	60 3 2031 2900
London, United Kingdom	44 207 907 9532
Los Angeles, USA	1 800 426 5204
Madrid, Spain	34 91 782 0520-2
Manila, Philippines	63 2 812 4744
New Delhi, India	91 11 5149 6100
Osaka, Japan	81 3 3503 3311
Paris, France	33 1 556 88076
Penang, Malaysia	60 (0) 4 226 6000
Rome, Italy	39 06 4781 3302
Seoul, South Korea	82 2 3707 0199
Shanghai, China	86 21 3366 4000
Singapore	65 6210 5027
Stockholm, Sweden	46 8 5988 3615
Taipei, Taiwan	886 2 8772 5222
Tokyo, Japan	81 3 3503 3311
Zurich, Switzerland	41 44 215 65 06



A STAR ALLIANCE MEMBER



www.thaiairways.com